



**Verwendung:**

Lagerung und sicherer Transport von CNC-Werkzeugaufnahmen.

**Application:**

The optimal storage and save transport of CNC tools.

**Application:**

Stockage idéal et transport en sécurité pour outils.



Bestell-Nr. Order no. / Référence	Abmessung Size / taille	Einsätze inserts	Maße B x T x H dimensions
784.01.30	SK 30	45	890 x 480 x 1088
784.01.40	SK 40	35	890 x 480 x 1088
784.01.50	SK 50	25	890 x 480 x 1088
784.02.63	HSK 63	30	890 x 480 x 1088
784.02.100	HSK 100	20	890 x 480 x 1088

**Lieferumfang:** Transport- und Werkzeugwagen mit Einsätzen.

**Delivery:** CNC-Trolley with inserts.

**Livraison:** CNC-Chariot avec inserts.

## CNC-Werkzeugaufnahmeträger

Tool carrier for CNC toolholders

Support pour porte-outils CNC



**Verwendung:**

Werkzeugabstellmöglichkeit auf jeder Werkbank und bei der Werkzeugmaschine.

**Application:**

The optimal storage next to the machine and on the workbench.

**Application:**

Le présentoir idéal sur un établi ou sur un coffre près de la machine.



Bestell-Nr. Order no. / Référence	Abmessung Size / taille	Einsätze inserts	Maße B x T x H dimensions
781.01.30	SK 30	9	660 x 155 x 200
781.01.40	SK 40	7	660 x 155 x 200
781.01.50	SK 50	5	660 x 155 x 200
781.02.63	HSK 63	6	660 x 155 x 200
781.02.100	HSK 100	4	660 x 155 x 200

**Lieferumfang:** Werkzeugaufnahmeträger mit Einsätzen.

**Delivery:** Tool carrier with inserts.

**Livraison:** Avec écrou de serrage équilibré.

## CNC-Werkzeuggestell inkl. Werkzeugaufnahmeträger

Stand for CNC toolholders incl. tool carrier

Étagère pour porte-outils CNC incl. support pour porte-outils

System 1



**Verwendung:**  
Lagerung von CNC-Werkzeugaufnahmen.

**Application:**  
The optimal storage of CNC tools.

**Application:**  
Stockage idéal et transport en sécurité pour outils.



Bestell-Nr. Order no. / Référence	Abmessung Size / taille	Einsätze inserts	Maße B x T x H dimensions
782.01.30	SK 30	72	765 x 855 x 1750
782.01.40	SK 40	56	765 x 855 x 1750
782.01.50	SK 50	40	765 x 855 x 1750
782.02.63	HSK 63	48	765 x 855 x 1750
782.02.100	HSK 100	32	765 x 855 x 1750

**Lieferumfang:** Werkzeuggestell mit Einsätzen.  
**Delivery:** CNC-Tool carrier with inserts.  
**Livraison:** CNC paniers porte-outil avec inserts.

## CNC-Werkzeugaufnahmeträger

Tool carrier for CNC toolholders

Support pour porte-outils CNC



**Verwendung:**  
Werkzeugabstellmöglichkeit auf jeder Werkbank und bei der Werkzeugmaschine.

**Application:**  
The optimal storage next to the machine and on the workbench.

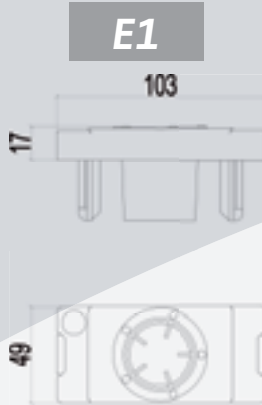
**Application:**  
Le présentoir idéal sur un établi ou sur un coffre près de la machine.



Bestell-Nr. Order no. / Référence	Abmessung Size / taille	Einsätze inserts	Maße B x T x H dimensions
781.01.30	SK 30	9	660 x 155 x 200
781.01.40	SK 40	7	660 x 155 x 200
781.01.50	SK 50	5	660 x 155 x 200
781.02.63	HSK 63	6	660 x 155 x 200
781.02.100	HSK 100	4	660 x 155 x 200

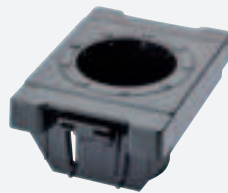
**Lieferumfang:** Werkzeugaufnahmeträger mit Einsätzen.  
**Delivery:** Tool carrier with inserts.  
**Livraison:** Avec écrou de serrage équilibré.





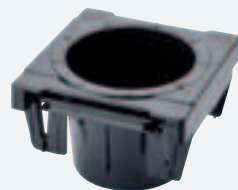
**E1**

Bestell-Nr. <i>Order no. / Référence</i>	Abmessung <i>Size / Dimension</i>
785.01.30	ISO / SK 30
785.02.30	VDI 30
785.03.30	MK 3
785.03.40	MK 4



**E2**

Bestell-Nr. <i>Order no. / Référence</i>	Abmessung <i>Size / Dimension</i>
785.01.40	SK 40
785.02.40	VDI 40
786.01.50	HSK A 50 / B63
786.01.63	HSK A 63 / B80
785.03.50	MK 5



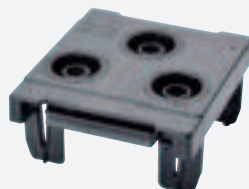
**E3**

Bestell-Nr. <i>Order no. / Référence</i>	Abmessung <i>Size / Dimension</i>
785.01.50	ISO / SK 50
785.02.50	VDI 50
786.01.80	HSK A 80 / B100
786.01.100	HSK A 100 / B125



**E3**

Bestell-Nr. <i>Order no. / Référence</i>	Abmessung <i>Size / Dimension</i>
786.01.40	HSK A 40 / B 50



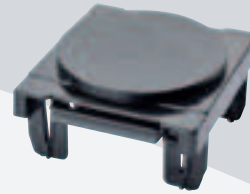
**E3**

Bestell-Nr. <i>Order no. / Référence</i>	Abmessung <i>Size / Dimension</i>
786.01.32	HSK A 32 / B 40



**E3**

Bestell-Nr. <i>Order no. / Référence</i>	Abmessung <i>Size / Dimension</i>
786.01.00	Universal



**E3**

Bestell-Nr. <i>Order no. / Référence</i>	Abmessung <i>Size / Dimension</i>
786.01.03	Capto C3



**E1**

Bestell-Nr. <i>Order no. / Référence</i>	Abmessung <i>Size / Dimension</i>
786.01.04	Capto C4



**E2**

Bestell-Nr. <i>Order no. / Référence</i>	Abmessung <i>Size / Dimension</i>
786.01.05	Capto C5



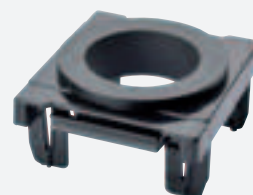
**E3**

Bestell-Nr. <i>Order no. / Référence</i>	Abmessung <i>Size / Dimension</i>
786.01.06	Capto C6



**E3**

Bestell-Nr. <i>Order no. / Référence</i>	Abmessung <i>Size / Dimension</i>
786.01.08	Capto C8



**2 oder 4 Kassetten mit verschraubtem Korpus,  
 Ablage und Haltegriffen (ohne Werkzeuge und Einsätze)**

*2 or 4 magazines with bolted corpus, rack and handles  
 (without toolholders and inserts)*

*2 ou 4 cassettes avec corps vissé, support et poignées (sans outils et inserts)*



Bestell-Nr. <i>Order no. / Référence</i>	Abmessung BxTxH <i>Size / Dimension</i>	E1 *	E2 *	E3 *
788.8705.200	425x375x300	14	10	6



Bestell-Nr. <i>Order no. / Référence</i>	Abmessung BxTxH <i>Size / Dimension</i>	E1 *	E2 *	E3 *
788.8707.200	575x375x300	20	14	10



Bestell-Nr. <i>Order no. / Référence</i>	Abmessung BxTxH <i>Size / Dimension</i>	E1 *	E2 *	E3 *
788.8705.400	425x375x525	28	20	12



Bestell-Nr. <i>Order no. / Référence</i>	Abmessung BxTxH <i>Size / Dimension</i>	E1 *	E2 *	E3 *
788.8707.400	575x375x525	40	28	20

\*Anzahl der möglichen Einsätze, für die Größen E1, E2, E3

\*Quantity of possible inserts, for sizes E1, E2, E3

\*Nombre des inserts possibles, pour les tailles E1, E2, E3

## CNC Werkzeugwagen

Trolley for CNC toolholders

Chariot pour porte-outils CNC



**CNC Werkzeugwagen (leer) für max. 8 CNC Träger.  
Maximale Tragkraft 400 kg. Ohne Werkzeuge und Einsätze**

*Trolley (empty) for max. 8 carriers.*

*Maximum lifting force 400kg. Without toolholders and inserts.*

*Chariot (vide) pour 8 supports.*

*Maximum force portante max. 400 kg, sans outils et inserts*



Bestell-Nr.	Abmessung BxTxH
Order no. / Référence	Size / Dimension
799.02.88.0	630x900x860

## CNC Werkzeugaufnahmeträger

Tool carrier for CNC toolholders

Support pour porte-outils CNC



Bestell-Nr.	Abmessung BxTxH	E1	E2	E3
Order no. / Référence	Size / Dimension	*	*	*
799.28.707.100	620x120x180	10	7	5

\*Anzahl der möglichen Einsätze, für die Größen E1, E2, E3

\* Quantity of possible inserts, for sizes E1, E2, E3

\* Nombre des inserts possibles, pour les tailles E1, E2, E3







## Schrumpfgerät KSG 1000 Ø 3 mm - 32 mm

Shrink-fit unit KSG 1000 Ø 3 mm - 32 mm

Appareil de frettage KSG 1000 Ø 3 mm - 32 mm



9

Bestell-Nr.  
Order no.  
Référence

750.1000

Ausführung  
Version  
Type

KSG 1000

Spannbereich HM <i>Clamping range SC</i> Plage de serrage HM	3 - 32 mm
Spannbereich HSS <i>Clamping range HSS</i> Plage de serrage HSS	6 - 32 mm
Max. Werkzeuglänge <i>Max. Tool length</i> Max. longueur d'outil	350 mm
Max. Kühlänge <i>Max. Cooling length</i> Max. longueur de refroidir	200 mm
Kühlart <i>Cooling type</i> Type de refroidissement	Luftkühlung / Air cooler / Refroidissement par air
Kühlzeit <i>Cooling time</i> Temps de refroidissement	300 sec.
Konturunabhängiges Kühlen <i>Geometry independent cooling</i> Refroidissement indépendant	Nein No Non
Max. Maschinenschnittstelle <i>Max. machine interface</i> Max. interface de la machine	HSK-A 100 SK50
Leistung <i>Power</i> Performance	11 kW
Stromversorgung <i>Electric current supply</i> Alimentation courant électrique	400 V / 16 A / 50 Hz
Maße (B x T x H) <i>Dimensions (W x D x H)</i> Dimensions (L x L x H)	780 x 535 x 950 mm
Benötigtes Zubehör <i>Required accessories</i> Accessoires nécessaires	Werkzeugaufnahme / Kühladapter Tool holder / Cooling adapter Porte-outil / Adapteur de refroidissement
Lieferumfang <i>Delivery package</i> Contenu de la livraison	Schrumpfgerät inkl. Spule ( Ø 3 – 32 mm ), 4 Wechselscheiben, Schutzhandschuhe, Bedienungsleitung Shrink machine with coil ( Ø 3 – 32 mm ), 4 pole discs, protective gloves, operation manual Dispositif de frettage avec bobine ( Ø 3 – 32 mm ), 4 Disques de remplacement, gants de protection, instruction

**Manuelles Gerät mit Luftkühlung, Kühlzeit: ca. 300 s**  
**Unsere STARTER sind der kostengünstige Einstieg in die KSG 1000 Modellreihe.**  
**Optional kann das Gerät mit einem Beistellkühler nachgerüstet werden.**

*Manual device with air cooling, cooling time: approx. 300 s*  
*Our STARTERS are the low-cost introduction to the KSG 1000 range.*  
*These machines can optionally be fitted with a cooler at a later date.*

Dispositif manuel avec refroidissement par air, temps de refroidissement:  
 env. 300 s.  
 Notre STARTER est l'entrée favorable dans la série KSG 1000.  
 En option, le dispositif peut être rattrapé avec un refroidisseur mobile.







## Schrumpfgerät KSG 2000 Ø 3 mm - 32 mm

Shrink-fit unit KSG 2000 Ø 3 mm - 32 mm

Appareil de frettage KSG 2000 Ø 3 mm - 32 mm



9

Bestell-Nr.  
Order no.  
Référence

750.2000

Ausführung  
Version  
Type

KSG 2000

Spannbereich HM <i>Clamping range SC</i> Plage de serrage HM	3 - 32 mm
Spannbereich HSS <i>Clamping range HSS</i> Plage de serrage HSS	6 - 32 mm
Max. Werkzeuglänge <i>Max. Tool length</i> Max. longueur d'outil	400 mm
Max. Kühlänge <i>Max. Cooling length</i> Max. longueur de refroidir	160 mm
Kühlart <i>Cooling type</i> Type de refroidissement	Flüssigkeitskühlung / Liquid cooling / Refroidissement liquide
Kühlzeit <i>Cooling time</i> Temps de refroidissement	30 sec. / 22l
Konturunabhängiges Kühlen <i>Geometry independent cooling</i> Refroidissement indépendant	Ja Yes Oui
Max. Maschinenschnittstelle <i>Max. machine interface</i> Max. interface de la machine	HSK-A 100 SK50
Leistung <i>Power</i> Performance	11 kW
Stromversorgung <i>Electric current supply</i> Alimentation courant électrique	400 V / 16 A / 50 Hz
Maße (B x T x H) <i>Dimensions (W x D x H)</i> Dimensions (L x L x H)	800 x 560 x 950 mm
Benötigtes Zubehör <i>Required accessories</i> Accessoires nécessaires	Werkzeugaufnahme Tool holder Porte-outil
Lieferumfang <i>Delivery package</i> Contenu de la livraison	Schrumpfgerät inkl. Spule ( Ø 3 – 32 mm ), 4 Wechselscheiben, Schutzhandschuhe, Bedienungsleitung Shrink machine with coil ( Ø 3 – 32 mm ), 4 pole discs, protective gloves, operation manual Dispositif de frettage avec bobine ( Ø 3 – 32 mm ), 4 Disques de remplacement, gants de protection, instruction

**Manuelles Gerät mit Flüssigkeitskühlung, Kühlzeit: 30 s**  
Die Baureihe der ALLROUNDER stellt den Aufstieg zum effizienten Schrumpfen mit integrierter Flüssigkeitskühlung dar. Schrumpfen und Kühlen findet in einer Position ohne Handling der Schrumpffutter statt.

*Manual device with liquid cooling, cooling time: 30 s*  
*The ALLROUNDER range is the progression to efficient shrinking with integrated liquid cooling. Shrinking and cooling are carried out in one position without the need to handle the shrink chucks.*

Dispositif manuel avec refroidissement liquide, temps de refroidissement: env. 30 s

La série ALLROUNDER est l'avancement à l'occasion du frettage efficient. Frettage et refroidissement dans une seule position sans manutention des mandrins de frettage.





## Schrumpfgerät KSG 3000 Ø 3 mm - 32 mm

Shrink-fit unit KSG 3000 Ø 3 mm - 32 mm

Appareil de frettage KSG 3000 Ø 3 mm - 32 mm



9

Bestell-Nr.  
Order no.  
Référence

750.3000

Ausführung  
Version  
Type

KSG 3000

Spannbereich HM <i>Clamping range SC</i> Plage de serrage HM	3 - 32 mm
Spannbereich HSS <i>Clamping range HSS</i> Plage de serrage HSS	6 - 32 mm
Max. Werkzeuglänge <i>Max. Tool length</i> Max. longueur d'outil	400 mm
Max. Kühlänge <i>Max. Cooling length</i> Max. longueur de refroidir	200 mm
Kühlart <i>Cooling type</i> Type de refroidissement	Flüssigkeitskühlung mit Trocknung / Liquid cooling with drying / Refroidissement liquide avec dessiccation
Kühlzeit <i>Cooling time</i> Temps de refroidissement	20 sec. / 40l
Konturunabhängiges Kühlen <i>Geometry independent cooling</i> Refroidissement indépendant	Ja Yes Oui
Max. Maschinenschnittstelle <i>Max. machine interface</i> Max. interface de la machine	HSK-A 100 SK50
Leistung <i>Power</i> Performance	11 kW
Stromversorgung <i>Electric current supply</i> Alimentation courant électrique	400 V / 16 A / 50 Hz
Maße (B x T x H) <i>Dimensions (W x D x H)</i> Dimensions (L x L x H)	800 x 560 x 1720 mm
Benötigtes Zubehör <i>Required accessories</i> Accessoires nécessaires	Werkzeugaufnahme Tool holder Porte-outil
Lieferumfang <i>Delivery package</i> Contenu de la livraison	Schrumpfgerät inkl. Spule ( Ø 3 – 32 mm ), 4 Wechselscheiben, Schutzhandschuhe, Bedienungsleitung Shrink machine with coil ( Ø 3 – 32 mm ), 4 pole discs, protective gloves, operation manual Dispositif de frettage avec bobine ( Ø 3 – 32 mm ), 4 Disques de remplacement, gants de protection, instruction

**Automatisches Gerät mit Flüssigkeitskühlung und Trocknung, Kühlzeit: 30 s**  
**Der automatisierte Ablauf gewährleistet maximale Prozesssicherheit, da das erhitzte Schrumpffutter nach beendetem Schrumpfvorgang direkt in die Kühlposition abgesenkt wird, ohne dass der Bediener das erwärmte Schrumpffutter berühren kann.**

*Automatic device with liquid cooling and drying, cooling time: 30 s*  
*The fully automated process guarantees maximum operator safety, as the heated shrink chuck is lowered directly into the cooling position following the shrinking procedure, without the operator being able to touch the hot chuck.*

**Dispositif automatique avec refroidissement liquide et dessiccation, temps de refroidissement: env. 30 s**

**La séquence automatique garantit une fiabilité maximale du processus, étant donné que le mandrin chauffé est abaissé après l'achèvement du processus de frettage directement dans la position de refroidissement sans que l'opérateur peut toucher le mandrin chauffé.**





## Werkzeugaufnahmen wassergekühlt

Toolholders water cooled

Porte-outil refroidi par l'eau



### Verwendung:

Für die Aufnahme und korrekte Positionierung des Schrumpffutters auf dem Schrumpfgerät.

### Application:

For holding and correct positioning of the shrink chuck.

### Application:

Pour tenir et positionner correct de la mandrin de frettage à l'appareil de frettage.

Bestell-Nr. Order no. Référence	Kegel Cone Cône
750.21.HSK32	HSK32
750.21.HSK40	HSK40
750.21.HSK50	HSK50
750.21.HSK63	HSK63
750.21.HSK80	HSK80
750.21.HSK100	HSK100
750.21.SK30	SK30 / BT30 / CAT30
750.21.SK40	SK40 / BT40 / CAT40
750.21.SK50	SK50 / BT50 / CAT50
750.21.C3	C3
750.21.C4	C4
750.21.C5	C5
750.21.C6	C6
750.21.C8	C8

9



## Werkzeugaufnahmen luftgekühlt

Toolholders air cooled

Porte-outil refroidi par l'air



### Verwendung:

Für die Aufnahme und korrekte Positionierung des Schrumpffutters auf dem Schrumpfgerät.

### Application:

For holding and correct positioning of the shrink chuck

### Application:

Pour tenir et positionner correct de la mandrin de frettage à l'appareil de frettage.

Bestell-Nr. Order no. Référence	Kegel Cone Cône
750.22.HSK32	HSK32
750.22.HSK40	HSK40
750.22.HSK50	HSK50
750.22.HSK63	HSK63
750.22.HSK80	HSK80
750.22.HSK100	HSK100
750.22.SK30	SK30 / BT30 / CAT30
750.22.SK40	SK40 / BT40 / CAT40
750.22.SK50	SK50 / BT50 / CAT50
750.22.C3	C3
750.22.C4	C4
750.22.C5	C5
750.22.C6	C6







## Kühladapter luftgekühlte Geräte

Cooling adapter air cooled machine

Adaptateur de refroidissement de refroidi air



### Verwendung:

Für ein rasches Abkühlen der erhitzten Schrumpffutter. Durch die formgenaue Umschließung des Spannbereichs wird die Wärme rasch über die Kühlverrippung nach außen abgeleitet.

### Application:

*For fast cooling of the heated shrink chucks. Due to the precise design and the enclosure of the clamping area, the heat is rapidly diverted to the outside via fins of the adapter.*

### Application:

Pour un refroidissement rapide des mandrins de frettage chauffants. En raison de confinement précise de la zone de serrage, la chaleur est rapidement évacuée par la nervures extérieur.

Bestell-Nr.  
Order no.  
Référence

Spannbereich  
Capacity  
Capacité

Vorbaulänge bis 120 mm / Projection length up to 120 mm / Longueur de projection jusqu'à 120 mm

750.23.1	3,0 - 5,9
750.23.2	6,0 - 9,0
750.23.3	9,1 - 12,0
750.23.4	12,1 - 16,0
750.23.5	16,1 - 22,0
750.23.6	22,1 - 32,0

Vorbaulänge bis 120 - 200mm / Projection length 120 up to 200mm / Longueur de projection 120 jusqu'à 200 mm

750.23.7	3,0 - 5,9
750.23.8	6,0 - 9,0
750.23.9	9,1 - 12,0
750.23.10	12,1 - 16,0
750.23.11	16,1 - 22,0
750.23.12	22,1 - 32,0

9

## Längeneinstellhülsen

Length adjusting sleeve

Ajustement de longueur



### Verwendung:

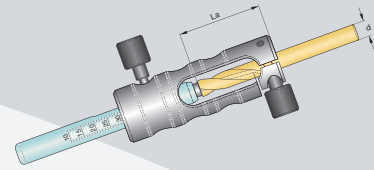
Mit der Längeneinstellhülse kann genau bestimmt werden, wie weit das Schneidwerkzeug aus dem Schrumpffutter herausragt.

### Application:

The length adjusting sleeve makes it possible to determine exactly how far the cutting tool come out of the shrink fit chuck.

### Application:

Avec l'ajustement de longueur peut être déterminée exactement comment loin l'outil de coupe des mandrins rétractable d'ajustement.



Bestell-Nr.  
Order no.  
Référence

d

La

750.24.1	3	5 - 25
750.24.2	3	30 - 50
750.24.3	4	5 - 25
750.24.4	4	30 - 50
750.24.5	5	5 - 25
750.24.6	5	30 - 50
750.24.7	6	10 - 35
750.24.8	6	35 - 60
750.24.9	8	10 - 35
750.24.10	8	35 - 60
750.24.11	10	15 - 50
750.24.12	10	35 - 60
750.24.13	12	15 - 50
750.24.14	16	30 - 65





**Servicepumpe**  
Service pump  
Pompe de service



**Verwendung:**

Die Servicepumpe kann zum Entleeren des Kühlmittel tanks bei den Schrumpfgeräten verwendet werden.

**Application:**

*The service pump can be used to empty the cooling tank by the shrink fit machines.*

**Application:**

Pompe de service pour la vidange de la cuve de liquide de refroidissement chez les mandrins de frettage.

Bestell-Nr.  
Order no.  
Référence

705.26

Leistung 9 Liter / min. - *Accievement 9 litre / min.* - Performance 9 litre / min.

9



## Kühlemulsion 5 Liter

Coolant emulsion 5 liter

Émulsion de refroidissement 5 litre



**Verwendung:**

Kühlemulsion zum Schutz der Schrumpffutter vor Korrosion.

**Application:**

Coolant emulsion for protecting shrink chucks of corrosion.

**Application:**

Refroidissement pour protéger le mandrin de serrage de la corrosion.

Bestell-Nr.  
Order no.  
Référence

Abmessung  
Size  
Dimension

750.27

5 Liter / 5 liter / 5 litre

